5　Summary
⑴　Official acting in charge of disbursement of the procuring entity : Tadaaki Nakagwa, the Director in charge of general affairs of the Tokyo Detention House
⑵　Classification of the products to be procured : 14
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : Replacement of inmate-location display system in Tokyo Detention House.
⑷　Delivery period : 29. March 2021
⑸　Delivery Place : The place designated by official in charge of disbursement of the procuring entity
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance who have obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have the Grade A or B in “Manufacture of products” “Sale of products” or “Offer of services” in terms of the qualification for participating in tenders related to the Ministry of Justice (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal year of 2019／2020／2021. ④Suppliers who intend to put in a bid without above qualifications may be eligible only if they will be entitled to the qualifications, registered on the list of qualified bidders, and considered to have the relevant grade.
⑺　Distribution of instructions : From 6. April 2020 (9 : 00—17 : 00) to 26. May 2020 (9 : 00—17 : 00) at Tokyo Detention House Maintenance and Supplies Section.
⑻　Time-limit for tender 17 : 00, 26. May 2020 (but, submission by mail is not available)
⑼　Date and time of opening and location a bid 13 : 30, 27. May 2020 (13 : 30) at Tokyo Detention House conference room.
⑽　Invalid bid : A bid that violates the conditions of bidding and bidding made by a person who do not have competitive participation qualification as shown in this advertisement shall be invalid.
⑾　Contact point for the notice : Maintenance and Supplies Section, Tokyo Detention House, 1—35—1 Kosuge, Katsushika-Ku, Tokyo, 124—8565 Japan TEL 03—3690—6682 ext 2435

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
令和２年４月６日
支出負担行為担当官
東京出入国在留管理局長　福山　　宏
◎調達機関番号　013　◎所在地番号　13
1　調達内容
⑴　品目分類番号　23
⑵　購入等件名　什器類一式
⑶　調達案件の特質等　入札説明書による。
⑷　供給期間　令和２年５月19日から令和２年６月30日まで
⑸　供給場所　入札説明書による。
⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の10パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の110分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
2　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。
なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別な理由がある場合に該当する。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　令和１・２・３年度法務省競争参加資格（全省庁統一資格）において、「物品の販売」であって、「A」の等級に格付けされ、関東・甲信越地域の競争参加資格を有する者であること。
⑷　予算決算及び会計令第73条の規定に基づき支出負担行為担当官が定める資格を有する者であること。
⑸　その他入札説明書等に記載する基準を満たすこと。
3　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問合せ先
〒108—8255 東京都港区港南５－５－30 東京入国管理局用度課　阿部　電話03—5796—7104
⑵　入札説明書の交付方法　本公告の日から令和２年４月16日17時00分まで上記⑴の交付場所にて交付する。
⑶　入札書の受領期限　令和２年５月18日17時00分（郵送による場合も同じ。）
⑷　開札の日時及び場所　令和２年５月19日10時00分　東京出入国在留管理局12階入札会場
4　その他
⑴　入札及び契約手続において使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨に限る。
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　入札者に要求される事項　この一般競争に参加を希望する者は、入札説明書で示した必要な書類を定められた期限までに提出しなければならない。
また、入札者は、開札日までの間において、支出負担行為担当官から当該書類に関し説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
⑷　入札の無効　本公告に示した競争参加資格のない者の提出した入札書及び入札に関する条件に違反した入札書は、無効とする。
⑸　契約書作成の要否　要
⑹　落札者の決定方法　予算決算及び会計令第79条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で、最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。
⑺　手続における交渉の有無　無
⑻　電子調達システムの利用　本件は、電子調達システムを利用できる案件である。
⑼　その他　詳細は、入札説明書による。

5　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Hiroshi Fukuyama, Obligating Officer, Director-General of Tokyo Regional Immigration Services Bureau.
⑵　Classification of the products to be procured : 23
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : furniture
⑷　Delivery period : From 19 May 2020 through 30 June 2020
⑸　Delivery place : As shown in the tender documentation.
⑹　Qualifications for participation in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall : ①Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause. ②Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. ③Have Grade A “Sale of product (Furniture Product)” qualification for participating in tenders by Organizations in the Kanto ・ Koushinetsu Region related to the Ministry of Justice (Single qualifications for every ministry and agency) in the fiscal years 2019, 2020, 2021. ④Meet the qualification requirements which the Obligating Officer may specify in accordance with Article 73 of the Cabinet Order.
⑺　Time-limit for tender : 17 : 00　18 May 2020. (Tenders submitted by mail : 17 : 00 18 May 2020)
⑻　Contact point for the notice : Abe, Supply Section, Tokyo Regional Immigration Services Bureau, Ministry of Justice, 5—5—30 Konan Minatoku Tokyo 108—8255 Japan. TEL 03—5796—7104